



Tom Barrett  
Mayor

Bevan K. Baker, FACHE  
Commissioner of Health

Raquel M. Filmanowicz  
Health Operations Administrator

**Health Department**

Family and Community Health Services

web site: [www.milwaukee.gov/health](http://www.milwaukee.gov/health)

Para Publicación Inmediata  
5 de octubre, 2009

Contacto:

Kawanza Newson  
Oficina: 414-286-3548  
Celular: 414-732-7250

# **LA CIUDAD DE MILWAUKEE RECIBIRA LA VACUNA DE LA INFLUENZA A (H1N1) 2009 PARA LOS EMPLEADOS DEL CUIDADO DE LA SALUD**

*Los Funcionarios de Salud dicen que las primeras dosis  
de la vacuna intranasal llegarán esta semana*

Los empleados del cuidado de la salud de Milwaukee estarán entre los primeros en Wisconsin en recibir la vacuna de la Influenza A (H1N1) 2009 que se espera esta semana en Wisconsin y a través de la nación, dijeron los funcionarios de Salud el lunes.

El Departamento de Salud de la Ciudad de Milwaukee dice que recibirá la vacuna de pulverizador nasal contra el H1N1 para usarla en los empleados del cuidado de la salud con edad hasta los 49 años que no tienen ninguna condición médica crónica subyacente. Los funcionarios de Salud Pública dicen que la vacuna contra el H1N1 está hecha de la misma manera que la vacuna contra la influenza estacional regular, y tiene el mismo perfil de seguridad y eficiencia. Animamos a todos los empleados del cuidado de la salud a que se vacunen lo más pronto posible.

“Es de gran importancia que los empleados del cuidado de la salud reciban la vacuna contra el nuevo H1N1 ahora”, dijo el Comisionado de Salud Bevan K. Baker. “Los empleados de la salud sin vacuna son una vía importante de propagación de la enfermedad a los individuos más vulnerables de nuestra comunidad. Aún más, al vacunar a los empleados del cuidado de la salud se les está protegiendo contra la enfermedad, lo que les permite continuar cuidando a aquéllos que necesitan más cuidado.”

Wisconsin estaba entre los 25 estados y ciudades grandes que enviaron su orden inicial de vacunas el 30 de septiembre, 2009. La vacuna que llega al Estado se distribuirá a los departamentos de salud pública local y a los sistemas de cuidado de la salud grandes a través del estado para vacunar a los profesionales del cuidado de la salud que cuidan a individuos enfermos o que ayudarán vacunando a otros.

Dosis de H1N1 adicionales para vacunar a aquellas personas con alto riesgo de complicaciones de la enfermedad se esperan en Milwaukee a mediados de Octubre. La vacuna estará a la disposición en los proveedores del cuidado de la salud privados antes del final del mes. Además, el Departamento de Salud tendrá clínicas masivas para vacunar a aquéllos en los grupos de prioridad según lo recomiendan los Centros para el Control y Prevención de Enfermedad. Estos grupos incluyen personas con alto riesgo de enfermedad grave o complicaciones relacionadas con la infección de la influenza H1N1 tales como mujeres embarazadas,

*Think Health. Act Now!*

personas de 6 meses a 24 años de edad, personas que cuidan a infantes < de 6 meses de edad y personas de 25-64 años con una enfermedad crónica subyacente.

Ponerse la vacuna de la influenza es la forma más efectiva de prevenir la infección y la propagación de la enfermedad. Este año, hay necesidad de protegerse tanto contra la influenza estacional como contra la nueva influenza H1N1.

Las personas deben ponerse la vacuna de la nueva influenza H1N1 *además* de la vacuna de la influenza estacional regular porque la vacuna de la influenza estacional regular no protege contra la influenza nueva H1N1 del 2009.

“Urjo a todos los residentes a ponerse la vacuna de la influenza estacional ahora, y la vacuna de la nueva H1N1 cuando esté a la disposición,” dijo el Alcalde Tom Barrett. “Al ponerse las vacunas de la influenza, usted reduce el riesgo de enfermarse este invierno y tendrá menos posibilidades de contagiar la enfermedad a otros.”

La influenza H1N1, como la influenza estacional regular, se propaga de persona a persona cuando una persona contagiada con la gripe tose o estornuda y la persona no contagiada inhala el virus. Quedarse en casa cuando está enfermo es muy importante para evitar exponer a individuos con alto riesgo, tales como mujeres embarazadas o personas con sistemas inmunes débiles, a este nuevo virus.

En la actualidad, la vigilancia del Departamento de Salud de la Ciudad de Milwaukee indica que la enfermedad similar a la influenza está a niveles moderados dentro de la comunidad y las regiones que la rodean y que ha aumentado en forma significativa en las últimas semanas. Los funcionarios de Salud definen “enfermedad similar a la influenza”, como una fiebre más ya sea tos o dolor de garganta. Otros síntomas de la influenza pueden incluir moqueo o secreción nasal, fatiga, dolor de cabeza, dolores de músculos, fatigue, y algunas veces vómito o diarrea.

Los funcionarios de salud nuevamente enfatizaron que los individuos levemente enfermos cuya condición no empeora deben llamar a su doctor para saber si necesitan un tratamiento antiviral. Muchos de estos casos pueden manejarse fácilmente por teléfono y no requieren visitas al consultorio del doctor. Al llamar por teléfono primero se previene exponer a otros pacientes que se encuentran en los consultorios. El Departamento de Salud de la Ciudad de Milwaukee no aconseja que las personas con síntomas leves vayan a la sala de emergencia de un hospital a menos que se lo instruya su propio doctor o si los síntomas son graves.

Además de la vacuna, otras maneras de mantenerse saludable y de protegerse a sí mismo y a los que lo rodean de contagiarse de la gripe incluyen:

- Lávese las manos frecuentemente con agua y jabón, o use un gel antiséptico para manos a base de alcohol.
- Cubra su tos o estornudo con su antebrazo. Si usa un pañuelo de papel (Kleenex), deséchelo después de usarlo una vez.
- Evite estar expuesto a personas que se encuentran enfermas con síntomas similares a la gripe.
- Quédese en casa cuando está enfermo para no exponer a otros a su enfermedad.
- \* Coma comidas nutritivas, descanse suficiente y no fume.

La actualización de información lo mismo que más información sobre la influenza H1N1 está a la disposición en [www.milwaukee.gov/flu](http://www.milwaukee.gov/flu) o llamando al 211.